

ՅԵՐԱՅՈՒՅԷՆ
ՆՈՑՆՈՒՄՈՒՅՅ

ԽԱՄԵԼԱԿ

Գիկն է 10 կ. Գաւառնէրում 12 կ. 1911, Շաբաթ, ՍԵՂՏԵՐԵՐԻ 3-ին. Թիֆլիս. №36.



ՇԱՐՈՒՆԱԿՒՈՒՄ Է ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

1911 թ.

VI

Տարի

ՄԱՔԱԲԱԿ

VI

Տարի

Նրգիծաբանական-սատիրական պատկերազարդ շաբաթաթերթի

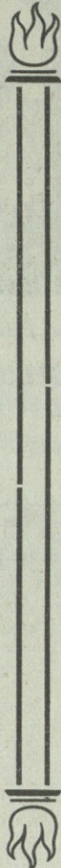
ԼՈՅՍ Է ՏԵՍՆՈՒՄ ԱՄԵՆ ՇԱԲԱԹ ԱՆԽԱՓԱՆ

Պաշտօնական օրգան պետական, ազգային, հասարակական և օտարազգի բոլոր մեծ և փոքր, յայտնի և անյայտ, պիտանի և անպիտան, փրկիչ և գլխիչ, անկեղծ և կեղծաչոր գործիչ-կորզիչների և խայտառակիչների:

Անհրաժեշտ բերք բոլոր բնագիտական համար

«ԽԱՔԱԲԱԿԱՅԻ» շաբաթը ծիծաղեցնում է, շաբաթըն էլ ցաւեցնում, բայց ոչ ոքի հետ ոչ բարեկամ է և ոչ թշնամի: Խմբագրին կարելի է տեսնել, երբ քէֆիւր ուզի: Հասցէն՝ Тифлиς Музейный пер., редакция „ХАТАБАЛА“:

Արտասահմանից՝ Tiflis Caucas Redaction «Khatabala»
Խմբագիր-հրատարակիչ՝ Աստ. Նրիցեան



«ԽԱՔԱԲԱԿԱՅԻ»
ՇԱԲԱԹԱԿԱՅԻ
Բ Ա Ք Ա Բ Ա Լ Ա

Տարեկան 5 ը.
Կէս տարին 3 »
Նրբե ամիսը 1 » 50 կ.
Ամիսը — 50 »
Թիֆլիսում տարեկան 4 » — »

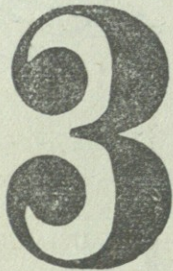
Մեր թերթի բաժանորդներին «Սուր-հանդակ» ամենօրեայ թերթը սուղարկում ենք պակաս վճարով:

100 տարով բաժանորդագրել ցանկացողին 75 % զեղջ:

Ձրի կարգացողներին պէտք է նկարենք գլխիվայր:

«ԽԱՔԱԲԱԿԱՅԻ» ՕՐԱՑՈՅՑԸ

1911 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 30 օր



Суббота **ՀԱՐԱԹ** Պայտոտ
Լուսնի 21

4 (կիր.) Տօն խաղող ուտողաց և դեղձով զկարմիր գինի անուշ անողաց: Հարսանիք թոյլատրեմք, բայց ոչ եկեղեցական—այլ քաղաքացիական:

5 (բ. 2.) Յիշատակ անյիշատակ Դեյանիք օրաթերթի, որ եկաւ մեծազորով գոչուձով և փախաւ որպէս հողմիկ մի թեթև:

6 (գ. 2.) Տօն Տիգրանայ նազարեան. այսօր է գեղարեւոտական վագոնս լինի հսկում որ ի մէջ բալկոնի և հանդիսաւոր քայլերթի վերայ Գալովինցի:

7 (դ. 2.) Երկու էտամանի պահք. զլօբի կարէք ուտիլ և զբարբիշանէն աջաբանդալ պատրաստել:

8 (ե. 2.) Օր ամենայն ուրախութեանց օրագիր հրատարակողաց. քանզի է յաջորդ աւարտ թերթեր ոչ տան:

9 (ուրբ.) Յիշատակ և տօն անխելք երջանկաց, անփող հարստաց և անզարդ յիմարաց, որ մանաւանդ է մէջ արամազներից խնտ բազում կան:

Տոմարագէտ և օրացոյցագետ
Ա.Արտոսիս արհ-վարդագետ.

ԻՄ ԳՆՐԳԵՐԸ. ԻՄ ՅԵՆԵՐԸ

II

էս օսմանլի հայերու բանը զուրթ վուր խաթարալա է:

Մարթ վիրեն է թքում՝ բելերն է ուսայ ըլում, ներքեն է թքում, միրուքն է մուռարում:

Օսմանլի հողում կոնցլիտուցիա է, կօսէ:

Իս էտէնց էլ իմանում իմ, վուր կոնցլիտուցիա պիտի ըլի:

Հիմիկայ վուրսը կոնցլիտուցիէն էնինց է վուր՝ ով ինչ ուզէ անէ. էտու համա էլ օսմանլի հայերու հիդ ով իմ ուզում է, գլխին փամփում է:

Ղուրթ ու զուրթ. Սուլթան Աբդիլ Համիդը, վուր ուզենար, սրտով ուզենար, իս չէր կանայ Ստամբուլիցը զուս գար ու գնար Վան՝ հայերի գլխին փամփելու:

Համա կոնցլիտուցիի թարաւորութիւնի ժուգ ամեն մէ թուրք էդ բանը կանայ անէ:

Գուրթերն էլ էդ թաւուր պրաւաներ ունին:

էտ է վուր խօսում իմ:

Բաս չխօսիմ:

Իս չխօսիմ, դուն չխօսիս, նա չըխօսի:

Միւր չխօսիրք, դուք չխօսիք, նրանք չխօսին:

Բաս էլ ով պիտի խօսի:

Յիէ:

չէր օխնածնիր, ձեռքներիցս սուրիշ բանի շորք գալիս է ու չինք անում:

Սօսքիր է էլի:

Հայիրն էլ, թէ լաւ մարթիք ին, ինչի ին թողնում, վուր իրէնց կոտորին:

Հանաքը դէնր կենայ:

Հալթաթաա վինաւաթուլին ունին, վուր կոտորելիս էլ ձէն չին հանում:

Վինաւաթուլինի միգէզն էլ իս գիրդիմ:

Թուրքերը ասում ին, սօ տնաբանդներ, ինչի իք ձեր հող ու ջրից, ձեր տուն ու տեղից, ձիր ժամ ու փոքրից, ձեր արտ ու ձորից փախչում, գնում ուրիշ աշխարհներ, կօսէ, նաւեցէք ձիր հողումը, կօսէ, ու աշխատանք արէք, կօսէ:

Հաւատան, հալալ խօսքիր ին խորջում:

Տօ, հային ինչ գուրձ ունէ Ամերիկում, Բուլղարում, Աֆրիկում, Յիմբիրում, հը:

էս էլ չասիմ:

Յիէ:

Իմ վուրթկերանց վուրթոց արկը գիդինայ, հայերը եանդիլ ին:

Աքա հիմի վուր մինք՝ հայերս գիփ մէտի մօզ էլած ըլէինք, լաւ կուլէր չէ:

Լաւ կուլէր մանչ, լաւ կուլէր:

Հիմա հայերուն կոտորում ին, կօսէ:



ՀԱՐԵՍ ԵՆՏԵՐԵՐՈՒԹԻՒՆ

- Ես լաւ կարող եմ
Կաւալէր լինել
- Հէնց դրա համար եմ
Յատկապէս ծնել:
- Գիտեմ սիրային
Բոլոր լեզուներ
- Եւ գիշերային
Ռանդեմուններ:
- Անվախ նայում եմ
Կանանց աչքերին
- Եւ հստանում եմ
Նրանց բոլորին:
- Կարող եմ գնալ
Հեռուներ անհաս,
- Բայց պէտք է հոգալ
Ճանապարհաճախա:
- Ես յարմարում եմ
Բոլոր հասակի.
- Բայց ա՛խ ստրուկ եմ
Խղոտ քսակի:
- Ով ինձ ուզում է
Անհապաղ տեսնել,
- Թող շնորհ բերէ,
Խնդրեմ՝ չամաչել:
- Դուք ինձ կրգտնէք
Բոլոր տեղերում,
- Եւ կրճանդիպէք
Մեծ փողոցներում:
- Սիրում եմ անանց
Նեղ ճամբում կանգնել
- Եւ անցնող կանանց
Միշտ աչքով անել:



ԴԻԻԱՆԱԿԵՏԸ

Մեծ երկրի նշանաւոր դիւանագէտի մօտ եկաւ մի օտար ժուրնալիստ:

Դիւանագէտը շատ ուրախացաւ այդ այցելութիւնից և չգիտէր, թէ որտեղ նստացնի իր հիւրին և վերջը ընդունեց այցելուին նախասենեակում:

— Հը ի՞նչպէս է Պարսկաստանի իրերի գրութիւնը— հարցրեց ժուրնալիստը:

— Ի՞նչ կայ որ— գարմացաւ դիւանագէտը:

— Չէ որ Մահմէդ Ա.ին տպտամբութիւն է բարձրացրել Պարսկաստանում:

— Չէ... իսկ որտեղից գիտէք դուք այդ բոլորը— հարցրեց դիւանագէտը:

— Բայց մի՞թէ դուք չգիտէք:

— Ո՞րտեղից գիտե՞նամ. շատ անգամ կար-

ելի դոշաղ վուր մէնակ-կոտորում ին: Լաւ է վուր չին խորովում: Էտինց էլ է ըլում:

Ա՛յ, վունց վուր արեր կազնած է ու միր էրգինքը, միր պիտլած քա- զաքն էլ հեղը բզրգալի պէս պտուտ է դալի:

Ան թէ չէ՝ մտալումը լաւ կրակ կայ չաղ արած. դուն էլ ձեռքիդ չուրս շամփուր ունիս բռնած. մէկը պամիգորով, մէկը բազրիջանով՝ դմակ- ներն էլ մէջը, ու էրկուսն էլ թոխու չալաղաջի մտով, ու պտուտ իս տալի, վուր էրկին, վուր խորկին:

Էն վունց է, հա՛:

Էտէնց էլ հայիրն ինք:

Մինք չունքի աշխարքիս վրէն պը- տրուում ինք, էդու համա էլ ով ա- սիս միգ գլխում, գլում ու գլխին էլ փամփում է:

Ղարսումը իս մի ձանաչ ունիմ. խիստ պատուական հայ է. էլի իմ թա- ւուր փիքրի ու խասիաթ ունէ:

Մեր Ղալայի Մարբարն է. նա էլ էտ է ասում— խանդիսխան իփ վուր ասկի համա փիքը է անում:

— Հայերը, կօսէ, խիք պտին ժո- դովի, կօսէ:

Ղուրթ խօսքիր է, իս ու իմ գլտած հոքին:

Ի՞նչի. միր էքս-գրաշար Բախշօն էլ էտէնց չէր փիքը անում:

Միր Լիլիպուտը, միր Միտա-Չին, միր Տմբուլին, միր Պաուա Եովանը, միր Գոգալ Աղաբալին... ով է Գոգալ Աղաբալին, հ՛ը. դուք հէնց գիղաք թէ մենակ դուք կաք աշխարհիս վրէն. հէյ գիղա հա՛:

Էսդանց Սօջիվանք քանի՞ վերստ է. արա ասէք.

Դուք էտ էլ չիք գիղա ու էս թա- ւուր մինձ-մինձ բաներ, վունց կանաք ձեր գլխներումը մտցնի:

Դուք կանաք գանայ, էրկու ձմերուկ վիկալնի ու դրանցմէն լաւը ջոգէ. չէ, չիք կանայ. ինչի վուր հիմի ձմերուկ- ները ուփրօ մինձեր ին, քանց թու հայերուս գլխները:

Ձմերուկ էլ կայ ձմերուկ էլ:

Ձմերուկ կայ, վուր էրկու արասի էլ աժի, ձմերուկ կայ՝ վուր օխտը կապե- կով էլ աղանչանք ին անում—

Վիկալ— տար, կօսէ:

Պետրերուխում հաղողը, դիզը գըր- ւանքան մի մանէթ աւել աժէ, կօսէ:

Հայու խիլքն էլ էտէնց է. իփ վուր դուս է գնում էս աշխրքիցը, իփ վուր հեռու է ըլում Անիի քաղքեմէն թանգ է ըլում, խիլունք է ըլում:

Ա՛յ հիմի Պետրերուխում քանի- քանի գլխներ կան— հայ գլխներ, վուր շատ բան աժին. թանգ աժին. համա, քանի-քանի գլխներ էլ կան էստի՝ ու իսկի մէ գրօջ էլ չաժին:

Գլուխ էլ կայ՝ գլուխ էլ:

Մէ մէ ջէր լաւ դթումը, ան թէ չէ գոգրէն՝ ուփրօ համով է ըլում:

Մէ մէ ջէր էլ անհամ է ըլում. ան- համ՝ վունց վուր «Հովիտի» սրամիտ ուշունցները:

Անհամ գլխներ տասը մէ շահի շար- ժին:

Համա էս օսմանուի հուղի հայերու գլխները հարերը, հազարը էլի մէ գրօջ չաժին:

Թրքերը, քրթերը մեզ սպանում ին, կօսէ, կոտորում ին, կօսէ:

Տօ բեղասններ դուք ի՞նչի իք կո- տորում, դուք ինչ իք սպանում:

Մեր Արշակ Սրինգի հեա էն օրը խելիմ ժուգ քուչումը փիքը էինք ա- նում:

Նա ասում էր. հայիրը, հայիրն էլ վինաւաթ ին, կօսէ. թէ լաւ մարթիք ին, կօսէ, ի՞նչի ին թողնում, վուր թուրքերը ան քրթերը իրենց սպանին ու մորթին, կօսէ:

Իս էստի խիլունք բանիւր շատ իմ տեհնում ա՛յ:

Գլուխ էլ կայ, գլուխ էլ, խիլք էլ՝ խիլք էլ, հայ էլ՝ հայ էլ:

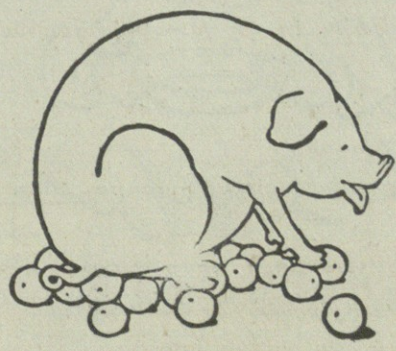
Բագի վուխտ հարիւր հազար հայի գլխները, խիլքերը մէ գլխի, մէ չէթէր խիլքի հեա չիմ փոխի:

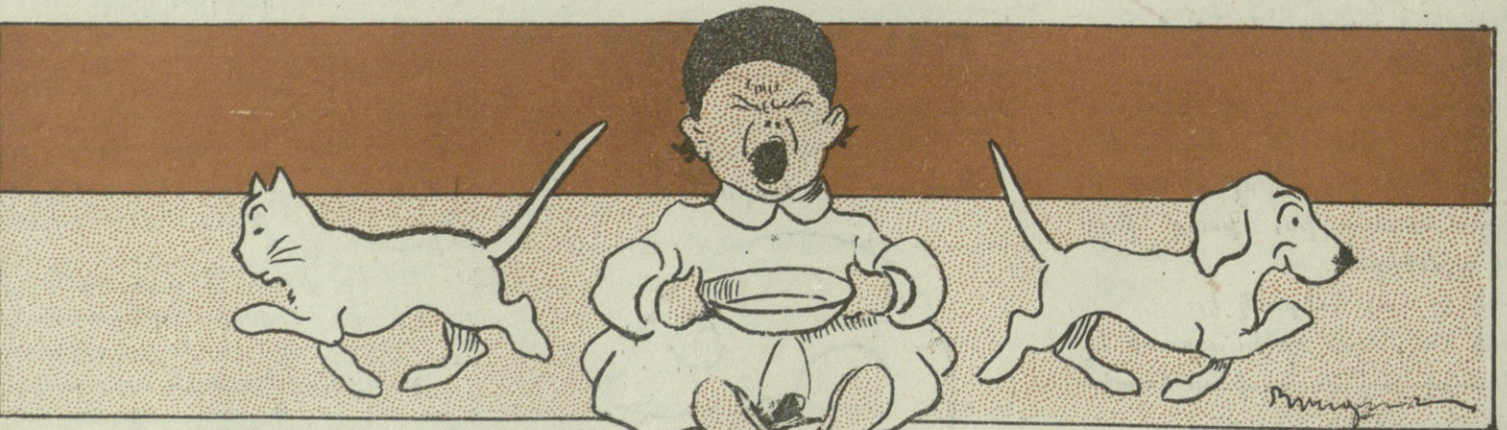
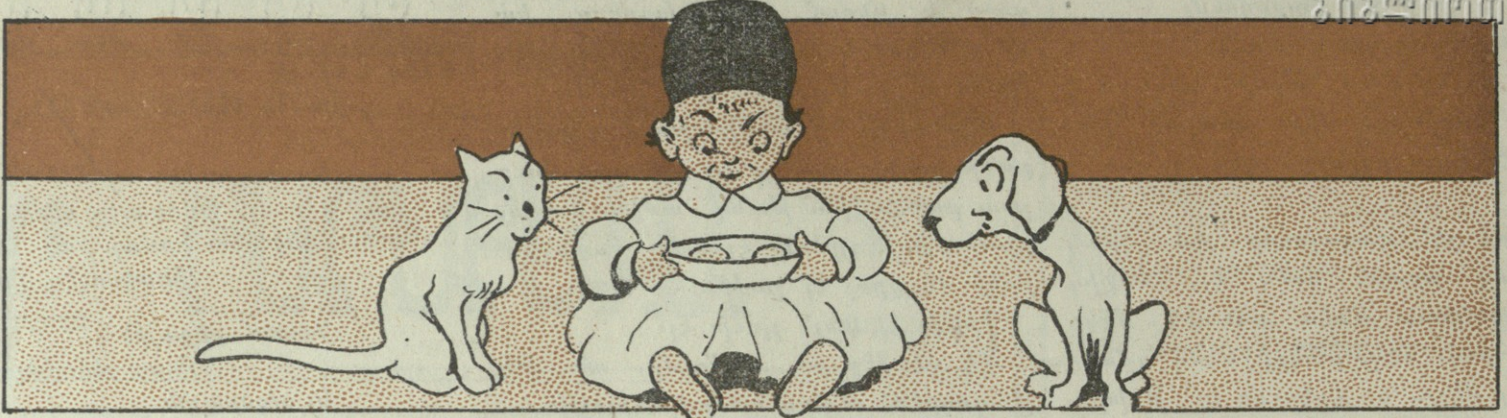
Սպանում ի՞ն, ունի ին սպանում. իժօւմ. ինչի Սուլթան Աբդուլին չին յիշում...:

Էս քանիքը իմ ցաւիրն է չէ՞, իմ գարգերը...:

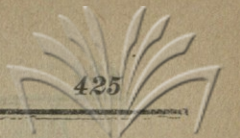
Դիախ դարգիրը:

Խալթաբալա ամենայն հաուց Դասպար սալա կալաճուգով





Անն ուզում էր նմանեցրէք.



դալու ժամանակ էլ չի լինում. շարունակ նստած մտածում եմ, թէ երանի ամեն բան խաղաղ անցնի:

— Իսկ Արդազիրում ի՞նչպէս են գործերը: — Էտ էլ նոր բան է:

— Ի՞նչպէս թէ «նոր». չէ՞ որ դա Մարտիկոյի խնդրի ամենացաւոտ կողմն է:

— Մարտիկոյի խնդիրը մեր թաղին չի վերաբերում. դա մեր բանը չէ:

— Իսկ Հեռուոր Արևելքում գործերը...

— Ո՛չինչ, շնորհակալ եմ ձեզանից: Բարեկամներին մինը այնտեղ է աքսորւած. նա գրել է ինձ, որ այնտեղ ամեն բան խաղաղ է, միայն մի փոքր վտանգ կայ ժամտախտից: Բայց ժամտախտի մասին հոգալը մեզ չէ յանձնւած, նա վերաբերում է բժշկական վարչութեանը:

— Իսկ, դուք ի՞նչ չէք նկատում քաղաքական աշխարհում:

— Ոչինչ. մեր վարչութիւնից երևում է միայն Գոլովինսկի պրօսպեկտը և ֆունկի-կուլեօրի մի մասը և ուրիշ ոչինչ:

Ժուրնալիստը թափ տւեց գլուխը և դուրս գնաց: Նա մի թունաւոր յօդւած ուղարկեց արտասահման:

Ի՞նչ էր պատճառը:

Ավրբին

ՎԵՐԺՆՈՒՄԻ ԵՆԵՆԵՎԵՐՆԵՑ

20 մայիսի

Փառք Աստուծոյ, երրորդ քննութիւնն էլ վերջացաւ: Մնաց երկուսը: Վերջապէս կազատեմ գիւղի խեղդուկ մթնոլորտից: Մեզնից շարունակ պահանջում է անձնագրոնութիւն: Թող այդ պարոնները գան և վճարեն պարտքերս: Կօշկակարին կարկատանի փող՝ 7 ռ. 70 կ., սենեակի վարձ՝ 26 ռուբլի, կաթի՝ 5 ռ., լւացարարին՝ 3 ռուբլի, հացի՝ 54 ռուբլի, խանութպանին՝ 41 ռուբլի, ուրեմն 146 ռուբլի 80 կ., մնացել է ստանալու չորս ամսւան ուժիկ, որ 40 ռուբլուց՝ կանի 160 ռուբլի: Դժողք է սա... Սանդարամէտ: 14 ռուբլով ռը կարող եմ գնալ: Իսկ եթէ հոգաբարձութիւնն էլ ամարային ուժիկ սկզբից տալու չլինի, ուրեմն ստիպւած եմ բեռուելու այս անիծեալ գիւղում: Պէտք է նոր պաշտօնատեղի որոնել աւելի մեծ ուժիկով... Անցեալ տարւան նման չպիտի անել: Պէտք է համբերել և առաջին պատահած տեղը չգնալ:

23 մայիսի

Պարտատէրէրը իմանալով, որ մայիսի 28-ին արձակուրդ է տրւում, այսօր հերթով եկան մօտս և իրենց պահանջներն արին: Ես ամենքին աղնիւ խօսք տի, վճարել: Բայց լւացարարին այդ աղնիւ խօսքից չպիտի տայի... Չարմանալի երևոյթ... Դեղձկուհի, ինքն էլ լւացարարուհի, բայց այդչափ գեղեցիկութեան տէ՛ր... 3 մանէթ պարտքս տալու տեղ, նրան համբուրեցի...

Եթէ Տուրգեներ լինէր իմ փոխարէն, միթէ նոյնը չէր անի: Նա աղքատի ձեռքը սկզբից, իսկ ես նրա թշնամը... Օ՛, նա ինչպէս կարմրեց. կատարեալ պող կտրեց... Թէ ամուսնանամ նրա հետ... վարժապետին այդպիսի կին է հարկաւոր: Ո՞ր կրթութիւն ստացած օրիորդը կրճամաձայնի գիւղ գալ և գոմերում հետս ապրել: Իսկ ինձ անհրաժեշտ է կին: Տնտեսականորոշ չափով կարող է ամուսնութիւնիցս յետոյ բարելաւել: Նախ կաշխատեմ նրան առանց եկեղեցական յիմարութիւնների համոզել, հակառակ դէպքում՝ ես էլ կերթամ այն ճամբով, որով գնում է մարդ կոչուող ոչխարը:

25 մայիսի

Չարմանալի սիրտ ունի այդ լւացարարուհին: Նա գեղջկուհի լինելով հանդերձ՝ չի մերժում կենակցել հետս: Մեր կրթւած կանայք այդ հերոսութիւնն անել չեն կարող: Չէ, արժէ սիրել այդ կնոջ: Նա 18 տարեկան այրի է և նա նւիրւած է արդէն ինձ: Եթէ նրան հազցնեմ տարազով, ուղղակի նա կըփոխւի գեղեցիկուհու... ես նրան կըսկսեմ կրթել, օ այն ժամանակ շատերը կընախանձեն ինձ: Անհրաժեշտ է այժմ պատրաստութիւն տեսնել: Պարտքերը թողնել ու փախուստ տալ, այդ էլ պատարեք չէ: Նախ հարկաւոր է հոգաբարձութիւնից փողը կտրգել:

26 մայիսի

Չարմանալի մարդիկ են այդ հոգաբարձուհիները: Այդ պաշտօնուհին էլ վաճառակա-նական տեսակետը չեն թողնում: Ոչինչ, թէ և գանձապահ հոգաբարձուհի 5 ռուբլի տոկոս վերցրեց ինձնից, դոնէ ամառւան ուժիկս տւաւ: Ծնորհակալ պիտի լինել: Չորս ուսուցիչներից 20 ռուբլի: Հա, հա, և դեռ ասում են պարտաճանաչ հոգաբարձուհի, չկան: Հէլին անիծած: Ես էլ այս բոլորից յետոյ առանց վճարելու պարտքերս կըճեռանամ: Լրագրական էջերից չպիտի վախենալ, որովհետեւ, որին որ շատ են հայհոյում, լաւ պաշտօններ էլ նրան են տալիս:

27 մայիսի

Պէտք է լուր տարածել, որ ես յունիսի սկզբներին պիտի գնամ, եթէ ոչ՝ պարտատէրերը հոգիս կըճանեն: Այժմ հարկաւոր է Մարգօին տեսնել ու նրան պատրաստել: Ահ, երէկ երեկոյան այգում, կանաչ խոտերի մէջ, լուսնի աղօտ լուսաւորութեան տակ Մարգօին համբոյրները... նրա փափրիկ թշնամը, Աստուած իմ, կաթ ու արիւն էր ծորում նրանցից... Ինչպէս սիրտս թոթոում էր, կարծես 18 տարեկան պատանի լինէի: Կան մարդիկ, որը սէրը չեն ընդունում, ասելով, որ նա ոչ այլ ինչ է եթէ ոչ կիրք... Յիմար են այդպիսիները... նըրանք երևի սիրոյ համը չեն տեսել բնութեան ազատ ծոցում: Երջանիկ են գիւղա-

ցիները... Ինչի՞ նման է քաղաքային կեանքը... Նա առևտուր է բառի ինչպիսիքը քով: Ողորմելիներ, մարդու վերածնութիւնը պիտի որոնել գիւղացիութեան մէջ: Տոլստօյը միակ հանձարն էր, որ հասկացաւ կեանքի այդ մեծ գաղտնիքը: Երկրորդը ես եմ, որ հասկանում եմ: Չպիտի տըրտնջալ գիւղից:

1 յունիսի, Թիֆլիս

Ինչով եմ պակաս Սկապէնից կամ Բարէի Պանտագրիւէից... Հա, հա, հա, թող սպասեն պարտատէրերս: Բայց այլևս նախկին պաշտօնատեղիս չեմ կարող գնալ: Յայտարարութեան սեզոնն սկսեց: Այժմ անհրաժեշտ է գեղեցիկ խնդիրներ գրել և գանազան դպրոցների հոգաբարձութեան ծառայութիւն արաջարկել: Մարգօն ուղղակի էքստազի մէջ է. Աստուած իմ, կարծես 7 տարեկան միամիտ երեխայ լինի: Ես երջանիկ եմ, նա ինձ սիրում է անհուն սիրով... Ափսոս, եթէ, դպրոց աւարտած լինէր, ինձ հետ վարժուհի կըլինէր: Ոչինչ, նա այժմ գրել կարողալ գիտէ, հարկաւոր է ամառս լուրջ դրաղել հետը ու նա կարող որևէ դպրոցում հետս դասեր տալ:

Օգոստոսի 15-ին

Այսօր 38-րդ խնդիրս տւի: Տեսնենք ինչով կըվերջանայ: Մի քանի տեղից առաջարկութիւն կայ: Աւելի լաւ է հետ ընկած գիւղ գնալ: Մարգօս այն ժամանակ ազատ կարող է վարժուցիչութիւն անել: Իսկապէս ինչ լաւ կըլինէր. երկուսս միասին կարող ենք ստանալ մինչև 800 ռուբլի. Рискъ благо-родное дѣло, ասում է ռուսական առածը: Հետաքրքիր է այսօրւան գրած խնդիրս: Ահա նա.

Չփլախ գիւղի միդասեան երկսեռ ծխական դպրոցի մեծապատիւ հոգաբարձութեան, խնդիր:

Աւարտած լինելով Երևանի հայոց թեմական դպրոցը, երկար ժամանակ եղել եմ ուսուցիչ հայկական զանազան ծխական դպրոցներում, և քաջ գիտակ լինելով մանկավարժութեան, խոնարհաբար խնդրում եմ ինձ ընդունել ձեզ հաւատացած դպրոցում աւագ ուսուցչի պաշտօնով:

Պարտք եմ համարում յայտնել, որ ես սովորել եմ և Շվեյցարիայի մանկավարժական կուրսերում երկու տարի: Ծանօթ եմ նաև դպրոցական գիմնաստիկայի հետ: Կարող եմ աւանդել և այդ առարկան:

Եթէ մեծապատիւ հոգաբարձութիւնը ցանկանայ մտածել սաների առողջութեան մասին: Առհասարակ բոլոր քաղաքակիրթ երկիրներում մանկավարժութիւնը պարտադիր է, որովհետև նրա տւած օգուտը անհամեմատ բարձր է մտաւորից: Առողջ միտքը, առողջ մարմնի մէջ, ասում էին հին յոյները, իսկ ես կասեմ. աւելի լաւ է ունենալ. առողջ սերունդ՝ ազատ մտքով, քան փիլիսոփայ սերունդ՝ հիւանդ ու վախժ կազմածքով: Եթէ դպրոցիդ բիւջէն չէ նախա-

համապատասխան դեր:

Ի նկատի ունենալով այս բոլորը, ես պահանջում եմ 2 և կէս, նշանակում վերաքննութիւն և իրաւունք եմ տալիս նրան առայժմ կանգնել Դրամատիքական ընկերութեան թատրոնի սանդուխտների ներքեւում, պաղեղի մօտ և սպասել իմ կարգադրութեանը:

Օր. Խանդանեանը, որ կատարում էր Ամալայի դերը, տգեղ երեսով շատ գեղեցիկ քննութիւն տւեց: Երեսը տգեղացել էր պուզրին անյաջող քսելուց: Խորհուրդ կը տամ այդ առարկայից գնալ պատրաստել մի քանի փորձած մազմազնների մօտ, իսկ մինչ այդ՝ օրիորդին կըղնեմ 4— և իրաւունք կըտամ մասնել Դրամատիքական ընկերութեան թատրոնի դահլիճ և կանգնել բեմի առաջ մինչև սեպտեմբերի 4-ը:

Պ. Գալուշը Պատեր-ից (թատրոնի պատերը չկարծէք) էր քննութիւն տալիս:

Թէև պարոնը Ղարաբաղի դուռը կալած հարսի պէս չէր ուզում երեսը ցոյց տալ հանդիսականներին, բայց և այնպէս բաւարար քննութիւն տւեց, թէև աւելի էինք սպասում. ես դրան դնում եմ 3 և 1/8 և իրաւունք եմ տալիս գալ կանգնել Արտիստիքական ընկ. թատրոնի սանդուխտների վերև, դահլիճի դրան մօտ, մինչև խաթաբալիստ Բախշօի վերադառնալը:

Իսկ պ. Տ. Յովհաննիսեանին էլ խորհուրդ

եմ տալիս գնալ Յովհաննեան դպրոցի տեսուչ պ. Մալխասեանի մօտ պատրաստել և ապա գալ նորից քննութիւն նշանակել:

Բացի յիշածներից կային և ուրիշ քննութիւն տուողներ էլ, բայց ոչ փոխադրելու նպատակով: Դրանց մէջ աչքի էր ընկնում պ. Մանուէլեանը Ֆրանցի դերում իր մտածած և գեղեցիկ խաղով:

Փարեմօլ



Բնակարանային հարցը

Ս Կ Ս Ի Ե Յ...

(Ամառանոցաւորի յիշատակարանից)

Սկսեց... Երբօրդ օրն է, որ կնոջս յանձնարարութեամբ բնակարան եմ որոնում: Ոտքերս հրաժարուում են ծառայել ինձ... աչքերս մթնում են... Իրտել եմ երեք հարիւր վաթսուց ու երեք բնակարան և զբանցից ոչ մէկը համապատասխան չի եղել, որը թանկ, որն անյամար:

Գտայ համապատասխան բնակարան, բայց այն ժամանակ երբ քսակս հանած ուզում էի ընդ տալ, վերել, ներքի և կողմերի բնակարաններից դաշնամուրի ակ-

կորդների և երգի ձայն լսեցի ինչ ցոյցով պում եմ ջղայնութեամբ: ՅՈՅՊՈՒՄՈՅՅ

Գտայ հրաշալի բնակարան, որ կատարեալ խաղալիք է, որը տրուում է ուրիշ տեղ ուղեորելու պատճառով: Իմ հանդէպ դուրս եկաւ տանտիրուհին... Երևաց որ նրա հովանաձորողը ուր որ անյայտացել է և նա անկարող է այլևս այդ բնարանը պահել... Խղճացի այդ խղճուկ ջրկեւի այդպիսի փառասեղ անկիւնից. նզըստացրի նրան և երեք ամսւայ ձն էլ սկզբից տւի: Պէտք է հիւր գնի

Երբ ուզում էի բնակարանը խել, դռնապանը ասաց ինձ, որ երեք տարւայ պայման պրել, Ծատ հարկաւոր է, մարդ իրեն որ պարտականութիւնների հե

Գտայ միանգամայն, կնոջս մտձայն, համապատասխան բն ոչ թանկ է և ոչ էլ բարձր: Դե, բայց երբ իմացայ, որ նոյն մի շաբաթ անց մահացել է թողի և փախայ, 5 բուրլի բեհե դռնապանի ձեռքին:

Կինս բարկանում է, չի հաւսում բնակարան եմ փնտոում, աս

Բազանամ դրանք շմն իմանում քի, քիրցի մօտի կուլուբան մինչև թօփխանա, մինչև վերին դեպուազան, մինչև Սեմանարի մեայլան 2—3 վերստ հեղի ա, մթին քիւլաներ, չորս կողքը երևած, խարարատուներ, չափառ քաշած, ան թուրք կաւալերը քի ձանապար ա քիցիմ, բեաս մինչև տուն հասնիլը շմն իմանում քի՝ չափառի տակը, հզար տեսակ սատանաներ կան. բեաս շմն ֆիքրի անըմ քի, իրանց ախչիգան կաներան, մեամաներան ճմութուլիւ մ, բեաս շմն ասըմ քի՝ էքուցւան օրը բիւրուուլութուն ա իլիլիւ...

Այ տափը կոխամ ձեզի այ դարբաղցիներ:

Հայիֆ, հայիֆ ան դոչաղթունը, ան ուսումը, ան շիքիլ-շնորքը, որ Աստօծ ձեզ ա տւալ:

Շամախեցի, նուխեցի, գէնջեցի, ախրը քի Կաւկազի հայութունը ձեզանով էր փառաւորըմ, համմա անանց բիւրուու, բեդասըլ պեաներ էք փոնըմ քի, մեզ ալ էք բիւրուու անըմ:

Դոխտը Երամիշօյլի ցաւը կալչի թուրքերի հետնան պար եկող ախչիգերքոնց հօր, մօր և ախպօր սրտներին: Տէսմք աշխներիթ առաջ նա իրան քրոչ ախչիգան չի թողացաւ կարտոժնիգ, պիանսկայ Գոչարովի հետնան բուլարըմը շուու կեայ, հեարգանդի Երամիշօյլը մին սիլլա կերաւ, համմա զարար չունի, իրան քիւրոնչ ախչիգան նամուսը պահեց,

Համմա տեսէք, տիւք հինջբան աննա-

մուս, բէղրեաթ հէյվաններ էք քի, թուրքը ձեր ախչիգան պօղրուչկա արած տանըմ ա, տիւք սուա էք անըմ: Այ տափը կոխամ ձեր փափաղը:

Ձանս մատաղ իլի Բաքւի, Թիֆլիզի կնանիքոնց, ուղորթ ա տրանք ալ շայլուլթուններ անըմ ան, համմա հայի, ուուսի, գիւրջի, նէմեցի, ֆուանգի, ինզլիզի տղերքոնց հետնան:

Ձանս մատաղ Բաքւի, Թիֆլիզի կնանիքոնց նշանածներին, ախչիգերքոնց ախպերներին, չիւնքի տրանք ալ իրանց կնանիքոնց, քիւրերոչ ալլուը հանըմ, կիւիտ ան անըմ ոուսի, գիւրջի, նեմէցի, ֆուանցուզի, ինզլիզի կնանիքոնց, ախչիգերքոնց հետնան: Տա իլիւ ա առուտուր, համ տամ ես, համ առնըմ:

Համմա տեսէք հինջբան մեծականջներ էք, քի թուրքը իրան կնոջան, ախչիգան երեսը տասկած ա պահըմ, կուլուբ չի պերըմ, չի ծանօթացնում, համմա տիւք ձեր ցէքով ձեր կնանիքոնց, ախչիգերքոնց ցէքան փոնած տամ էք թուրքի ցէքը քի՝ «պրաշու պօ գնակօմիս», եանի քի՝ տիւ ես իմանըմ, հինչ քի քէֆթ ա՝ արա:

Հայիֆ, հայիֆ մեր զեանը, ալ պրծաւ ձեր պեանը: Ալ տրանա ետով հօր խելօք մարթը կիկեա Ղարաբաղ ախչիգ ուղիւ ալ հօր ախմախը ձեր ախչիգերքոնց հետնան կըփսակի, ալ հօր նամուսով տղան կասի քի քինամ Ղարաբաղան ախչիգ ուղամ: Չէ, նամուս-ղրթաթով տղան թուրքի ցէքը ընգաձ, թուրքի հետնան պաղրուչկա արած,

պար եկած, քիրցի կլիւին մանեկ չիգան չի ուզիլ, լեաւը նա եա քի, թու կնիգ դուշինկայ պահի, համմա բաղան, դալին մաչան ախչիգ չուզի:

Հարամ իլի դասաբ Աւէտիսի չափաշա իրան, անշաղ չափաշաղը ցէքին փոնկանըմ ա թօփխանի ուրըմ քինացող և կողին էձի միս ա ծախըմ, ալ չի ասըմ քի՝ աս չափաշաղով մին կոփամ աս ախչիգերքոնց ախպերների քեալին բէյինը թափ տամ:

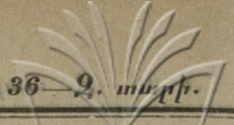
Բազիլով Ալեքս ալ պաշտօնը ուսերին քիցած Ղափանի չորս գիւսն ա հոտհոտում, մին ֆիքր չի անըմ քի. տա հիւնչ աննամուսութուն ա, որ իրանց քաղաքի խալիսը անըմ ա:

Աս սաֆար բախչեցի. սգանամ մին ալ աթանց պիաներ լիսիցի, ագանամ մին ալ հայի ախչիգը թուրքի հետնան պար եկաւ, լաւ պրծաւ, ալ ինձանայ չի նեղանաք: Եօխասանամ դարբաղցի ախչիգերքոնց կուրսը անանց կը քիցամ քի, լափ տասը մին շահիլով առնող չի իլիլ: Լափ անանց կանամ քի՝ մին դանա դաչաւոր չի կեալ Ղարաբաղ. Սարուխանոյլ ալ վագոնը ատկազ կանի, ալ չի շինիլ:

Քեասպար ջան, տիւ ալ գիւսաթ մի քարուզ կարթի, աս չափ անցկացածներուն պեան հասկացրու*):

Մնամ ձեր քիւրացու և ձեր աչքը հանող Գէօգալ Աղաբաջի

*) Ես քու ստածների համա դարու իմ Գաս. կալ.



ես թափառում եմ: Լաւ թափառում է, ոչինչ չունեմ: Չգիտեմ հիմա էլ որտեղ տուն փնտռեմ: Մեր թաղամասում և նրան կից տեղերում ամեն տեղ փնտռեցի և ոչինչ չգտայ: Չէ, բաւական է: Վաղը կնոջս կուղարկեմ: Գող նա ինքը որոնի:

Մինքն է գնացել տուն որոնելու, որ նա տուն փնտռելու համար: Կուկիա, Սաղ, Հաւթի այս կողմը՝ Վերա, Եւրոպայի, Վանքի թաղ, Փէթրուխ: Թող նա որքան ինձ համար բնակարան

որան է որոնում: Ես էլ որոնում եմ, ցերեկ ժակացնում իմ սիրունիկ ամեն օր վերադառնում եմ հարբած գնացքով:

Ստորիկ



Յայտարարութիւններ

Տրւում է մի տարւայ պայմանով, ՄԻ ԲՆԱ-ԿԱՐԱՆ, որը բաղկացած է մի սենեակից և երկու լուսամուտից, վեցերորդ յարկում, տանտիրոջ վառելիքով, որը անցնում է ծխի բուխարիների միջով. տանտիրոջ լուսաւորւած սանդուխտով: Վարձը՝ երեք հարիւր վաթսուսու թուրքի տարեկան:

Վերի յարկում բնակարան է տրւում 5 սենեակից, որի լուսամուտներից մէկը լուսաւոր է: Երկու անցք ունի տունը. մէկը գորգերով զարդարած, միւսը ծաղիկներով և բոյսերով. ունէ երկու շէնքար: Բնակարանին կից կայ մի խոհանոց, որը երկու ծխնելոյղ ունի: Մնացած անհրաժեշտութիւնները դրսւնը: Վարձը երկու հազար չորս հարիւր թուրքի տարեկան: Եվեցարներին, դռնապաններին և խողովակները մաքրողներին առանձին վարձ:

Երրորդ յարկում տրւում է մի բնակարան չորս սենեակից, զբանց թոււմ մի նրբանցք, մի միջանցք և նախասենեակի նման մի բան: Երեխաներ եւ շուն ունենալը արգելում է: Վարձը հազար ութ հարիւր թուրքի տարեկան: Պայմանագիրը երեք տարով:

«Ստորիկ»

ԲՆԱԿԱՐԱՆ ԳՏԱՅ

Երկու ծանօթներ պատահում են իրար Ալէքսանդրեան այգում:

- Ս, բարև ձեզ, պարոն Արշակ:
- Յարգանքներս, ի՞նչպէս էք ապրում:
- Շնորհակալ եմ, այնպէս. դուք ի՞նչպէս:
- Այսօրւանից փառաւոր: Տանջւեցի միջև բնակարան գտայ վերջապէս:
- Որ փողոցի վրայ:
- Մթանծմինդայի գլխին ամենաբարձր տներից մէկում:
- Ո՞ր յարկում:
- Վեցերորդ:
- Ի՞նչ... միթէ ձեզ հաճելի է մինչև երկինք բարձրանալ:

—Այդ ես դիտմամբ. իմ գօքանչը, ինչպէս դուք գիտէք, հաստ կին է, և բացի այդ շնչարգելութիւն ունի, որ թէև մեզ մօտ չի բնակում, բայց միևնոյն է գիշերցերեկ մեզ մօտ է քաշ գալի: Թող դէ հիմի էլ գա ու բարձրանայ նա Մամադալիթի սարը, այնտեղից էլ վեցերորդ յարկը: Ոչ մի պայմանով չի բարձրանայ. կէս ճանապարհին կընկնի շնչարգելութիւնից:

Ստորիկ



ԲՆԱԿԱՐԱՆԱՓՆՏՈՒԿ

(Պատկերներ եւ գրոյցներ)

I

Մենք միայն այդ մաքուր մուտքը ունենք, ուրիշ՝ բակի կողմից սե մուտք չկայ:

—Առանց դրան ո՞նց կըլինի:

—Մենք մաքուր կենտրոնների ենք թողնում, մեր ինչին է հարկաւոր հասարակ մուտք:

II

—Ի՞նչպէս. ոչ մի սենեակ դուռը չունի:

—Տունը նոր է.., դռները դեռ չեն կարողացել դնել.. Յամենայն դէպս, եթէ կամենում էք, այն ժամանակ կարելի է դռներ դնել, բայց այդ դէպքում հինգ թուրքի աւել կարժեանս ամսական: Իւրօքանչիւր դուռը պէտք է ատաղձագործի պատրաստել տալ, որը և փող արժի. իսկ մեր տանտէրը այնքան էլ հարուստ չէ...

Տունն էլ պարտքով զինեցիք: Ահա մի աղիւսը հազար տէր ծնեցի՝ ՈՐՈՍՈՅՅՅ

III

—Ձեզ արհեստաւորների համար է տուն հարկաւոր:

—Ի՞նչ արհեստաւորներ: Ո՛չ բոլորովին:

—Ուրիշներին բնակելու պիտի տաք, թէ դուք պիտի ապրէք:

—Մենք, մենակ...

—Ձեր բնասանիքը մե՞ծ է: Բարեկամներ ունէք:

—Ոչ ոք չունենք. մենք երկուսով ենք միայն:

—Այդ այնքան էլ լաւ չէ, որովհետև հասցէների սեղանում գրելու փող քիչ կը պահանջի ձեզինից, իսկ այ դէպքում լաւ կըլինի ուրիշների հետ գործ ունենալ:

IV

—Ահ, այստեղ էլի բնակարաններ կան...

Դուք թի՞յլ կըտաք ձեր բնակարանին նայել:

Դո՛ւսապան. —էլ ի՞նչ էք հարցնում: Ուղիղ գնացէք և ամեն ինչ տեսէք... Ունից էք բան հարցնում. մենք նրանց միևնոյն է հաշտարարի միջոցով արտաքսելու ենք. վաղուց է քրե՛ չեն տւել:

V

—Յատակը վատ է ներկած... պատաստները հին են... առաստաղը կեղտոտ է... Ահա երկու դռներն էլ բռնելու տեղեր չունեն...

—Դուք միայն ասացէք. վարձում էք, թէ չէ: Էլ այստեղ ինչ կարիք կայ որ... հօ չենք կարող մեր բնակարանը ձեր քմքի համեմատ պատրաստել... Ձեզ համար տուն շինեցէք և նրան ձեր երեւակայութեան համաձայն գեղեցկացրէք:

VI

—Ձեզ մօտ սենեակ է տրւում: Ապացոյց տւէք:

—Սենեակ ունենք, բայց նա մեծ է, յիսուն թուրքի արժի, իսկ ձեր կօշիկից երեւում է որ դուք կարկատել էք տւել... Արժի միթէ ցոյց տալ:

VII

—Ի՞նչու այս սենեակը թանկ է, քան առաջինը:

—Որովհետև սա էլեքտրական լուսաւորութիւն ունի, փողոցի էլեքտրական լապտերի լոյսը լուսամուտներից ընկնելով սենեակը կարգին լուսաւորում է. այդ պատճառով տանտէրը 15 թուրքի սրա վարձը աւել է նշանակել:

VIII

—Իսկ սենեակը տա՞ք է:

—Այնքան տաք է որ, սրա նախկին կենողները ձմրան կէսին հեռացան, որովհետև անկարելի է...

Ստորիկ



Պարսկաստանում կառավարութեան և էքս-շահի կողմնակիցները իրար դէմ են դուրս եկել. կռիւը օրհասական է. ճիշտ է, այնտեղ և հայեր կան, և այդ արեան հետքերը, հրդեհի ալիքները նրանց ևս կը հասնին, բայց հայերը պէտք է շէզոր լինեն—մենք պէտք է յարմարել գիտենանք. մեր ազգի պատմութիւնը այդ է ասում:

Պ Ա Ր Ս Կ Ա Ս Տ Ա Ն Ի Շ Ո Ւ Ր Ձ



Ազիտատորը.—Այ շանրմ, բա ասում եմ, հարցնում եմ—մեզ ի՞նչ տեսակ տէրութիւն է հարկաւոր, հասկանում չէ՞ք. աւելի լաւ է սահմանադրակամ՝ թէ ինքնակալական:

Համաշարիները.—Յրկուսն էլ մի բան են. երկուսն էլ մեր պարագիտն են. երկուսն էլ մեր հոգեհանձերն են—դրա համար էլ եռի մէջ չենք մտնում. Չհանձամք մէկ ու մի սի գլուխներն էլ:

POTIER

Երաժշտասէրի կարծիքը

Գիւղում քառաձայն երգեցողութիւնը նոր էր մուտք գործել. «քառաձայն» բառի խոհական իմաստը, որ շատերի կողմից դեռ չէր հասկացել, մի դպրոցական երեկոյթից յետոյ, միւս օրը գիւղամէջ էին հաւաքել գիւղի ժրսախօսիկները և իրար հաղորդում էին երեկոյթից ստացած իրենց տպաւորութիւնները:

Սուք է բացում մի ուսուցչի երգածի վրայ, որի ձայնը բաս էր:

—Ախպէր, ես ամենից շատ վարժապետի երգածը հաւանեցի.—ասաց մէկը:

—Իու էլ թագա բան ասացիր. ի հարկէ կըհաւանէիր, վարժապետը էնպէս չի երգում որ, բա չէիր լսում, որ քառաձայն էր երգում:

Ողորմութիւն

—Անցորդ պարոն, ողորմացէ իմ կոյր հօրս:

—Իսկ ճրտեղ է քո հայրը:

—Պարոն, նա այստեղ փողոցի անկիւնի մօտ կանգնած հսկում է, որպէսզի ոստիկանը մեզ չընկատէ:

—Այդ ի՞նչպէս ես հայնոյում, այ մարդ, միթէ կարելի է այդպիսի սրամիտ խօսքեր գործածել:

—Ինչու չէ, իմ սրամիտ հայնոյանքները «Հոփտի» յօդաւանդներին և մանաւանդ սաղանդաւոր առաջնորդողներին է նման:

—Իուք այս տարի յարմար պաշտօն գտա՞ք:

—Ինչպէս չէ ամենալարմար, բարեկամացել եմ առաջնորդարանի հետ և ամեն օր ճաշ այնտեղ եմ ուտում—իսկ դրա փոխարէն դէսից-դէնից հաւաքած նորութիւններ եմ հաղորդում նրանց. այս պաշտօնը աւելի լաւ է՝ քան թէ ուսուցչութիւնը:

ՅԱՅՏԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

Կ Ա Ն Ա Ն Ց

ՊՐՈՓԵՍԻՏՅԱԼՆԻ ՆՈՐ ԴՊՐՈՑ

„Ի Դ Ե Ա Լ“

Կար ու ձկն և ամեն տեսակ գեղեցիկ ձեռագործների

ԱՇՍԿԵՐՏՈՒՀԻՆԵՐԻ ընդունելութեան պայմանները շատ նպաստաւոր են բոլոր դասակարգերի համար

ԶԲԱՒՈՐՆԵՐԻՆ ՉՐԻ

Պարապմունքները սկսւելու են օգոստոսի 27-ից. հասցէն՝ Էլիզաւետինսկի և Բեւտովսկի. 10—8

ФАБРИКИ АЭНФИДЖИАНЦА

ПАПИРОСЫ

ИНТЕЛЛИГЕНТНЫЯ

ЦЕНА 25 шт. 15 к. 10 ш. 6 к. 100 ш. 60 к.

ПАПИРОСЫ

ЭКСТРА

ФАБРИКИ АЭНФИДЖИАНЦА

15 шт. 6 коп.

МАГАЗИНЪ КОМПОЗИЦИЯ

Тифлисъ, Пушкинскій пассажъ № 8

Громадная экономія шведскаго композицион. бѣлья. Носится не менѣе двухъ лѣтъ. Постоянный большой выборъ свѣжаго товара. ВОРОТНИКОВЪ, МАНИШЕКЪ И МАНЖЕТЪ. По фабричнымъ цѣнамъ. Передѣлка въ любой фасонъ бесплатно.



Продаются портняжнія принадлежности, какъ-то: пуговицы, подкладки, мѣль и прочѣе. ИНЪЕТТА ТУТЬ-ЖЕ ГАЛАНТЕРЕЙНЫЙ ОТДѢЛЪ. Остерегайтесь поддѣлокъ и подражаний.

Просимъ обратиться только Пушкинскій пассажъ № 8. 15—2 (о. д.) М. А. КАЛТАКЯНЪ

ПАПИРОСЫ

ГОЛУБКА 10 шт. 3 коп.

ФАБРИКИ АЭНФИДЖИАНЦА

Մաշուց ատուր եւ թերեւ ճանապարհորդական չեւոդակներ եւ սուղորդկներ

ՊԱՏՐԱՍՏԱԾ ԱՍԵՐԻԿԱԿԱՆ

„ԳԼՈՒԲՏՐՈՏՏԵՐ“

*** Փ Ի Մ Բ Բ Ա Ց Ի Ց ***

ԵՂԲ. Ա. ԵՒ ԵԱ. ԱԼԵՎԱՆԳ

ԴՎՈՐՑՈՎԱՅԱ Փ.

Հեռ. № 477.

Прочнѣй и легче кожи Дорожные чемоданы и сундуки

изъ американской фибры

ГЛОБТРОТТЕРЪ

Бр. А. и Я. Альпвангъ.

Дворцовая.

Тел. № 477.

40 օր! ՉԻ!

Եթէ դուք 40 օրուայ ընթացքում չէք սովորի ազատ խօսել, կարդալ և գրել գերմաներէն, ֆրանսերէն, անգլիերէն և յաօիներէն նորագոյն մեթոդով կազմած մեր ձեռնարկներով (ուրիշները բեկլամ են),

ՓՈՂԸ ՅԵՏ ԵՆՔ ՎԵՐԱԴԱՐՁՆՈՒՄ
սոր ձեռնարկի գինը ճանապարհածախով վերագիր վճարով արժէ 1 ր. 10 փ., երկուսը—1 ր. 90 փ., երկըր—Մ 2 ր. 80 փ., չորսը—3 ր. 60 փ.: Պատէքները կատարում է միակ պահասը ամբողջ Ռուսաստանի համար: Ս. Սեթերբուրց, Սեթերբուրց. տորոնա Բոլշոյ քր. № 56—609, Կ. Սեթերս. 482 00—18

ԲՈԼՈՐՈՎԻՆ

!! ՉԼԿԱՆ ԱՅԼԵՒՍ ՀԻՒԱՆԴՆԵՐ !!

Եթէ Դուք հիւանդ էք սֆիլիսով, տրիպերով, շանկերով, սեռական թուլութեամբ, կամ Ձեր առողջութիւնը քայքայած է ծանականութեամբ—պահանջեցէք «Հանրամատչելի բժշկարան գաղտնի հիւանդութիւնների տղամարդու, կանանց միզասեռական օրգանների», նկարներով և բազմաթիւ բէցէպտներով մօտ 250 երես: Գինը ճանապարհածախսով ու վերագիր վճարով 1 ր. 30 կոպ.: «Ժողովրդական բժշկարան-ձեռնարկ», չափահասները և ամեն տեսակ հիւանդութիւններ բժշկելու համար, բացի գաղտնի հիւանդութիւններից, առանց բժշկի օգնութեան մօտ 400 երես, գինը ճանապարհած. վերագիր վճարով 1 ր. 40 կոպ.: Երկու գիրքը միասին 2 ր. 50 կոպ. (կարելի է մարկաներով): Միակ պահասը Ս. Սեթերբուրց, Սեթերբուրց. տորոնա, Բոլշոյ քրոս. № 56—609 Կ. Սեթերս 484 (ե. հ. շ.) 0—18

ԻՒՆ Խ Ո Հ Ա Ր Ա Ր Ա Կ Ա Ն

ԿՈՒՐՍԵՐ

Լրակատար կուրս լեկցիաներ «ՊԱՍ-ԻԱՅ ԵՒ ՈՒՏԻՍԻԱՅ ՃԱՇԻ» ինքնուսուցման համար. մօտ 1000 բէցէպտ կերակուրների, խմիչքների, թխածքների, կօմպօտի, մուրաբանների քաղցրեղէնների և կապկանդանների և այլն: 300 երես խիտ ապագրած, գինը ճանապարհածախսով վերագիր վճարով 2 ր. 60 փ.: Ցուցմունքներ ինչպէս կանոնաւոր կերպով ամեն անային անտեսութիւնը և պատրաստել անային համեղ ու սննդաբար ճաշ, միսը կտորելու և սեղանը պարզարեւու մասին յաւելածով, մօտ 100 երես, նկարներով: Գինը 1 ր. 20 փ., երկու գիրքը միասին 3 ր. 35 փ. (կարելի է մարկաներով). պահանջներով գիմեղ բացառապէս Կ. Սեթերբուրց. քս, Ս. Սեթերբուրց, Սեթեր-Կ. Սեթերտորոնա, Բոլշոյ քրոս. № 56—609, 483 0—18 (ե. հ. շ.)



Первокл. ресторакъ „АННОНА“



„Здание Артистического Общества“

Сод. Я. Т Бондаренко

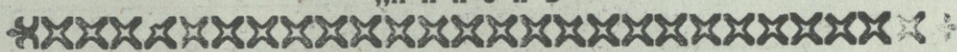
Ежедневно отъ 2 час. до 5 час. пополудни и вечеромъ отъ 10 час.

до 2-хъ час. ночи. играетъ вноуь приглаш. итальянскій струнный оркестръ, съ пѣніемъ, егО оделгепѣвиць—г-жи Сакко и Марія Оландезе и баритона Дж участіемъ ндезе, подь управлениемъ САККО.

— ЗАВТРАКИ, отъ 11 час. до 1 час. дня 80 к. Обѣды, отъ 2 трехъ—90 к. и четырехъ—1 р. 20 к. Кухня Европейская и Азіятская; билліарды, Имѣются кабинеты. отъ жары можно спасться только въ

„АННОНА“

52—19



== Լոյս տեսաւ առանձին գրքով և վաճառում է ==

Ն Ա Ր-Գ Ո Ս

ՊԱՅԳԱՐ

Վ Է Պ

Գինն է 75 կոպէկ

Գլխաւոր պահասը «Բուտտենբերգ» գրախանութում, ուր և գիմում են զոււարով գնողները:



Բ Է Ս Տ Ո Ր Ե Ն - Ճ Ե Ծ Ե Ր Ե Ն

„ԴԻԼԻ ՊՈՒՉՈՒՐ“

Քաղաքի կենտրոնում, ամենայարմար տեղ թամամշեան քարվանսարայի տակ

ՄԻՇՏ ԹԱՐՄ ՄԹԵՐՔԻՅ

— Երոպական եւ ասիական-կովկասեան ճաշացուցակ —

Հնաիր ըմպելիներ, զով կարինետ-սենեակներ մաքուր խոհանոց ու պատրաստակամ ծառաներ

25—19





Ըն սեղից սկսեցիք արա ջան. Էն սկիւ. փոք Ըն «Սղա-Տարեհիմն» է, մարտը քան է) «Հորեզնիք» հաստ փոխող է. ուրիս. Ըն Էն սեղեղը պատրիարքի քաղեթ է, Երթի- կայ՝ «Մշակի» ընդհանրիկն է. դա անհնարինն Ըն «Խաղաղութն» է. իրա հարը չունէ (Է. Ինքալ խնդի է, փոք ըն մարթու կարծն անից քը հաճա կու եսթն ա՛յ՛, Էն էլ իմում. ասլանը է, Էս քարքում հիսի փթում է. գիրքնիում. լազաթ է, զոր հանրագիւ-ը դրուա խօսող է, անում...